|  |  |
| --- | --- |
|  | Орлова Галина Ивановна,  учитель английского языка MБОУ СОШ №4,  г. Дубны Московской области  Е-mail:galina26-65@mail.ru |

**Использование учебных видеосюжетов на уроке иностранного языка как средство повышения мотивации к изучению английского языка.**

Электронные средства информации, такие как компьютер и видеомагнитофон, в настоящее время приобретают все большее значение при обучении и воспитании учащихся. Применение видео является очень эффективным при формировании коммуникативной культуры школьников, т.к. видеоматериалы не только представляют учащимся живую речь носителей языка, но и погружают их в ситуацию, в которой они знакомятся с языком мимики и жестов, стилем взаимоотношений и реалиями страны изучаемого языка. Видеоматериал позволяет, помимо заданий на понимание, давать учащимся задания на трактовку мимики и жестов ("body language"), на распознавание стиля взаимоотношений и т.п. с тем, чтобы в реальной ситуации учащиеся не делали грубых ошибок при общении с представителями страны изучаемого языка. Видео на уроке представляет язык в живом контексте. Оно связывает урок с реальным миром и показывает язык в действии. Это обучающее средство, которое обогащает уже имеющиеся в арсенале учителя материалы. Видео, кроме всего прочего, может помочь преодолеть культурный барьер при изучении языка.

Есть ряд ситуаций на уроках, когда видео может быть особенно полезным.

Например:

* если мы хотим представить законченный языковой контекст;
* показать коммуникативную сторону языка через изучение мимики и жестов;
* практиковать навыки аудирования в естественном контексте;
* представить ситуации для обыгрывания в классе (например, ролевая игра);
* практиковать навыки описания и пересказа;
* обогатить словарный запас;
* стимулировать общение или дискуссию.

При проведении видео- уроков необходимо соблюдать основные подходы и принципы их проведения, в частности, критерии отбора материалов для видео-урока.

*1. Требование к видео:*

а) изображение и звук должны быть четкими и качественными;

б) необходимо наличие крупных планов с показом говорящего и сочетание их с общими планами? с показом ситуаций;

в) мимика персонажей должна быть видна четко;

г) необходимо наличие сцен с использованием жестов, реакций слушателей в разных ситуациях.

*2. Требование к сюжету:*

а) должна прослеживаться четкая связь между сюжетом и содержанием диалогов в сценах.

3*. Требования к речи персонажей:*

а) на начальном этапе работы с видео речь должна прослушиваться достаточно ясно, без посторонних и фоновых шумов;

б) речь должна быть достаточно четкой и не слишком быстрой;

в) желательно, чтобы акцент или диалект говорящего был понятен учащимся.

*4. Требование к языку:*

а) язык должен быть современным, соответствующим требованиям и нормам литературного языка, из тех областей, с которыми чаще всего придется сталкиваться учащимся (однако, во многих случаях данный выбор определяется задачей урока);

б) необходимо наличие естественных пауз между высказываниями;

в) жаргонные выражения и восклицания должны быть достаточно короткими и не слишком сложными для понимания;

г) текст не должен быть перегружен новыми словами, выражениями и незнакомыми жестами.

*5. Требования к длительности сюжетов:*

а) сюжеты должны занимать не более 10-15 минут или делиться на смысловые отрезки, которые можно повторять несколько раз за период урока;

б) все отрезки должны иметь законченный сюжет.

*6. Требования к содержанию:*

а) ситуации должны быть типическими, такими, которые могут встретиться учащимся в практике;

б) хорошо, если сюжет может быть впоследствии пересказан учащимися в виде законченного рассказа, с которыми можно работать далее в других формах;

в) для урока могут быть выбраны учебные, художественные, рекламные фильмы, передачи новостей и другие сюжеты.

*План видео - урока предусматривает следующие этапы:*

1. Подготовка

а) проводится предварительное обсуждение, в ходе которого повторяется лексика, близкая к тематике фильма, а также стимулируется интерес учащихся к теме;

б) творческая работа, в ходе которой можно дать учащимся возможность самим предложить названия фильмов, использовать проблемные ситуации, связанные с обсуждаемой темой. Можно попросить учащихся сделать прогнозы о том, каков будет видеосюжет;

в) работа с новой лексикой, в ходе которой учащимся даются новые слова по данной теме.

2. Просмотр

При просмотре можно проводить следующие виды работ:

а) проверка предсказаний, сделанных учащимися до просмотра;

б) информационный поиск. После первого просмотра учащимся предлагаются упражнения на поиск информации, и сюжет просматривается снова, по сегментам или целиком, в зависимости от уровня класса и задач урока;

в) работа с отдельным сегментом. Этот этап работы предоставляет наибольшие возможности для формирования элементов коммуникативной культуры. Кроме того, на этом этапе проводится отработка основных навыков дешифровки текста, что является важнейшим аспектом аудирования. Учащиеся просматривают какой-либо отдельный сегмент видеосюжета и выполняют одно (или более) из описанных ниже видов упражнений.

Иногда можно убрать изображение, чтобы остался только звук. Сюжет проигрывается по частям и ученикам задаются вопросы, кто говорил, где происходило действие, что делали герои, куда пошли, о чем беседовали и т.д. Когда они собрали всю возможную информацию, они смотрят еще раз, уже с изображением и проверяют свою интерпретацию.

*Prediction*

Видеосюжет проигрывается со звуком и изображением, но время от времени картинка останавливается, и во время паузы учащиеся пытаются предугадать, что персонажи скажут или сделают в следующем кадре.

*Jigsaw listening and viewing*

Разделите класс на две группы. Попросите одну группу выйти их класса, пока вторая группа смотрит эпизод с выключенным звуком. Первая группа возвращается, вторая покидает комнату. Эпизод проигрывается снова, на сей раз со звуком, но без изображения. Затем группы объединяются, делятся на пары и обсуждают, что на экране произошло, и кто что сказал.

*What are they thinking?*

Это упражнение основано на идее, что люди не всегда говорят то, что думают. Остановите пленку на ключевых моментах и попросите учеников предположить, каковы настоящие мысли говорящего.

*Character role-play*

Дайте каждому ученику персонаж для изучения. Скажите, чтобы во время просмотра они внимательно посмотрели, как сыграна эта роль. Затем попросите учащихся сыграть по памяти свои роли. Им необязательно воспроизводить текст дословно, нужно только играть соответственно персонажу. Если выбранный сегмент очень короткий, то можно выучить роли наизусть. Затем звук выключается, и ученики озвучивают своих персонажей во время просмотра.

*Character study*

Работая в группах, учащиеся пишут слова, которые они ассоциируют с каждым из героев сюжета и объясняют, почему, по их мнению, именно эти слова подходят персонажу.

*Deducing dialogue from pictures*

Выберите сюжет, состоящий из диалога между 2-мя людьми, запишите на бумаге только одну роль, вместо другой - пропуски, так называемый gapped dialogue. Подготовьте достаточное количество пропусков для каждой пары учащихся.

Покажите учащимся видеосюжет без звука.

Затем проиграйте только звуковую дорожку без изображения.

Разделите студентов на пары и дайте каждой паре the gapped dialogue. При этом можно дать им возможность просмотреть сюжет еще несколько раз, но без звука.

Наконец, сюжет проигрывается снова целиком со звуком и изображением и сравнивается работа учащихся с оригиналом. Причем, работа оценивается не по точному воспроизведению оригинала, а по тому, как их версия подходит к зрительным видео образам.

*Video translation*

Вам понадобится художественный видеофильм с субтитрами на русском языке. Выберите из него 2х минутный сюжет, содержащий диалог (или разговор нескольких человек), где нет сложной лексики.

Скажите ученикам, что они должны перевести субтитры на английский язык. Как правило, они реагируют на такое задание с изумлением. Скажите, что их задача - не воссоздать оригинал, а перевести титры, как они смогут.

Покажите начало сюжета без звука. При появлении первого субтитра, остановите видео и попросите учащихся записать свои переводы. Предупредите, что лучше избегать литературных переводов, интереснее сформулировать естественные эквиваленты, используя их знание английского языка.

По окончании этой работы попросите учащихся сравнить свои переводы в группах по 2-3 человека, затем озвучить скорректированный перевод. Можно предложить учащимся идентифицировать говорящих в своих переводах.

Затем весь класс обсуждает переводы. На этой стадии избегайте критиковать учеников за грамматические ошибки или за то, что их переводы отличаются от оригинала. Рассматривать варианты следует в свете того, насколько они возможны в контексте.

3. Работа после просмотра

Предлагаются следующие виды работы:

а) повторение и отработка речевых блоков, полученных после просмотра;

б) комментирование и закрепление коммуникативных приемов, увиденных в фильме;

в) обсуждение. Учащиеся соотносят увиденное с реальными ситуациями в их жизни, в их стране и анализируют сходства и различия в культуре;

г) ролевая игра. Можно предложить учащимся проиграть просмотренный сюжет или развить его;

д) чтение по теме. Можно предложить учащимся проблемные или информационные тексты по теме видеосюжета для просмотрового чтения и обсуждения. Особенно полезно это при просмотре сюжетов из программ новостей;

е) творческие работы. Учащимся предлагается написать краткий пересказ, размышление на тему просмотренного сюжета, дополнить биографию известной личности, о которой шла речь в сюжете, составить диалог или сценку или другие подобные задания.

В старших классах при просмотре художественных фильмов или отрывков из них мы чаще пользуемся методическим приемом "роль свидетеля". Ученики выполняют роли свидетелей, которые наблюдают жизненные ситуации и просто сообщают о том, что они видели на экране. Эпизод или фильм демонстрируется один раз с начала и до конца без перерыва. Классу задаются несколько вопросов о том, что они видели: где происходило действие, сколько там было людей, что на них было надето, что произошло сначала, что потом и т.д. Вопросов, как правило, немного, но они должны быть ориентированы на ключевые моменты, которые учащимся нужно учесть при реконструкции эпизода. Дети получают распечатки с именами, географическими названиями и ключевыми словами или читают их на доске. Дома предлагается по памяти записать увиденное в виде изложения.

Часть упражнений, рекомендуемых отечественными и зарубежными методистами для работы над видеоматериалом, можно классифицировать как сугубо коммуникативные, например:

What did they say?

Учащиеся просматривают короткий сюжет без звука (это может быть сцена в ресторане, в магазине, встреча друзей, приход в гости или любой другой материал в зависимости от уровня учащихся) и угадывают, что говорят персонажи. Затем составляют диалог и проигрывают его как озвучивание видео. Затем просматривают сюжет со звуком и сравнивают речь персонажей со своим вариантом. Учитель дает необходимые комментарии.

What will you see?

Учащиеся прослушивают звуковое сопровождение видеосюжета без изображения. Учитель обращает их внимание на интонации персонажей и звуковые эффекты. Учащиеся отвечают на вопросы типа: "Where does the scene take place? How many characters will you see? What are they doing? How are they dressed?" etc.

Who said it?

Учащимся выдаются листочки со строками из диалога и именами персонажей. Просмотр проводится без звука. После просмотра учащиеся должны сказать, какие слова скорей всего принадлежат персонажам. Затем проводится просмотр со звуком, и учащиеся проверяют свои догадки.

Body Language

Учащиеся просят пронаблюдать за жестами и мимикой какого-нибудь персонажа. Они просматривают видео без звука. Далее учащиеся копируют мимику и жесты персонажа и стараются дать их интерпретацию. Затем можно просмотреть видео со звуком и дать учащимся самим проверить свои догадки. После этого учитель делает комментарий и дает необходимые пояснения.

Biographies

Учащиеся просматривают видеосюжет со звуком и затем сочиняют биографии персонажей, оценивая их характер, социальный статус, уровень образованности по характеристикам речи, поведения и коммуникативной культуре.

Inner monologues

Учащимся предлагается понаблюдать за одним из персонажей из видеосюжета. Затем они просматривают законченный отрывок с диалогом персонажей, после чего сочиняют внутренний монолог этого персонажа, основываясь на его реакциях, мимике, жестах.

What if?

Учащиеся просматривают видеосюжет, после чего проводится обсуждение, каким мог бы быть этот фильм, если бы действие происходило в нашей стране.

What happens next?

При просмотре со звуком учитель останавливает пленку в некоторых местах, и учащиеся должны предсказать, что ответит персонаж, или что произойдет далее.

Эффективны при работе с видео упражнения на информационный поиск.

What's the product?

При просмотре видеосюжета о каком-либо изделии и общеизвестном предмете учитель останавливает пленку непосредственно после того, как персонажи обсудят или охарактеризуют предмет. Учащиеся должны сказать, о чем шла речь.

Five W,s and H

Учащимся предлагается просмотреть видеосюжет и записать основные данные в 6 колонок под заглавиями Who? What? Where? When? Why? How? Особенно рекомендуется проводить это упражнение при работе с документальными фильмами и программами новостей.

Info - Matching

Перед просмотром документального фильма или новостей учитель составляет список фактов, имен и названий. Учащиеся могут работать в парах и группах. Их задача - просмотреть видеосюжет и записать максимум информации. После того, как они запишут всю информацию, которую они запомнили (включая имена и названия), им выдается список, составленный учителем. Они сопоставляют данные. Каждое совпадение может оцениваться, например в 10 очков, а данные, которых нет в списке учителя - 20 очков, если они верны. После подсчета очков определяется, какая пара или группа победила.

What do you want to know about?

Перед просмотром тематического видеосюжета или документального фильма учащиеся составляют список возможных вопросов по теме фильма. Затем они просматривают видео и находят ответы на те вопросы, на какие возможно.

What happened when?

Учащиеся просматривают видеосюжет и затем составляют предложения или вопросы, описывающие все события или информацию в хронологическом порядке.

Matching

Учащиеся должны сопоставить имена и названия, данные им заранее, с тем, что сделал персонаж, или что сказано об этом персонаже, или с тем, что произошло в названном месте.

Where did it happen?

Перед просмотром учащимся предлагается обратить внимание на какой-нибудь вид

информации, например, географические названия, личные имена, записать цифры и т.п.

Работа с вопросами

При просмотре документальных фильмов и программ новостей в группах, не имеющих опыта работы с видео, рекомендуется на первых нескольких занятиях предлагать учащимся список вопросов на информационный поиск. Эти вопросы могут иметь определенную тематическую направленность.

Существует целый ряд упражнений для работы с отдельным сегментом. Одним из основных аспектов работы с сегментом является дешифровка текста. В идеале, в результате такой работы учащиеся должны быть способны самостоятельно записать участок текста из звукового сопровождения видеосюжета, а также уметь правильно интерпретировать реакции, мимику и жесты персонажей.